



Responses to Frequently Asked Questions: **Immigration Policies and Freedom from Discrimination**

One of the top priorities of the Los Angeles Unified School District (L.A. Unified) is to create safe spaces for learning, where all students – regardless of immigration status, religion, disability, nationality, race, ethnicity, gender, or sexual orientation – are respected and have access to a quality education.

Below are answers to questions many have raised concerning immigration policies and freedom from discrimination and harassment.

Immigration Policies

Question 1: How may President Trump’s executive orders on immigration impact students and families who do not have lawful immigration status?

Answer 1: On January 25, 2017, President Trump signed executive orders related to immigration and border security, including increasing resources to enforce immigration laws, identifying resources for the construction of a wall along the U.S.-Mexico border, and withholding federal grants to what the administration could identify as “sanctuary jurisdictions.” It is possible these executive orders will be challenged in courts or by lawmakers. On January 27, 2017, President Trump signed an executive order restricting travel from seven countries. This order is currently being challenged in court.

The executive orders on immigration do not change L.A. Unified’s commitment to providing a free quality education to all District students, regardless of immigration status.

Question 2: Are public K-12 schools in the United States required to provide a free public education to students, regardless of immigration status?

Answer 2: Yes. All children in the United States have a Constitutional right to equal access to a free public education regardless of their immigration status or that of their parents. That right was confirmed in the United States Supreme Court case *Plyler v. Doe*. Discrimination is also prohibited by federal laws, including Titles IV, VI, and IX of the Civil Rights Act of 1964.

Question 3: Does L.A. Unified ask for the immigration status of a student or family member for enrollment or educational purposes?

Answer 3: No. L.A. Unified does not ask for the immigration status of a student or family member for enrollment or educational purposes. This includes applications for transportation, free/reduced-price meals, academic programs, extracurricular activities, and other services.

Question 4: Does L.A. Unified ever share a student’s immigration status or confidential student records information with federal immigration officials?

Answer 4: L.A. Unified does not collect a student’s immigration status and information (unless a student or parent informs the District that he or she is enrolling under a foreign student or business visa). Therefore, L.A. Unified would not have this information to provide to federal immigration officials. If L.A. Unified inadvertently becomes aware of a student’s status, that information is not retained.

The Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) generally prohibits school districts from providing third parties with student education records. However, there may be exceptional circumstances under which the District could be *required* to provide pupil records information to federal immigration officials, including the following: 1) if there is a valid subpoena, warrant, or court order; and 2) if there are emergency circumstances, such as a confirmed danger to public safety.

Question 5: Does the Los Angeles School Police Department (LASPD) play a role in federal immigration investigations?

Answer 5: The LASPD's primary mission is to promote a safe learning environment at schools. Members of the LASPD do not inquire about immigration status. Additionally, the LASPD does not interact with immigration officials, unless there is an emergency situation concerning the immediate safety of students or employees.

Question 6: Can federal immigration officials come onto L.A. Unified campuses?

Answer 6: Federal immigration officials have a policy restricting enforcement actions at "sensitive locations," including schools, hospitals, and institutions of worship. The policy is still valid at the time of this writing. Also, as with other law enforcement agencies, federal immigration officials may come onto campuses under exceptional circumstances, such as immediate public safety issues, or when there is a valid search warrant, subpoena, or court order. Additional information may be found in the District's Reference Guide [*REF-6767.1: LAUSD Campuses as Safe Zones and Resource Centers*](#).

Question 7: What could happen if I am a recipient of DACA?

Answer 7: Deferred Action for Childhood Arrivals ([DACA](#)) is a policy implemented under the Obama Administration in June 2012. At this time, the new presidential administration has not released guidance on whether it will modify or remove DACA. Information about DACA can be found on the National Immigration Law Center webpage at <https://www.nilc.org/issues/daca/>.

Question 8: What resources are available to help students and families who are newcomers to the country and are seeking to enroll in the District?

Answer 8: The District's School Enrollment Placement and Assessment (S.E.P.A.) Center connects students and families with resources to support academic, social, and emotional success. The S.E.P.A. Center also provides referrals to other social services and legal assistance programs that are not affiliated with the District, but are available at the discretion of families. The main S.E.P.A. Center is open from 8:00 a.m. to 4:30 p.m., Monday through Friday, at 1339 Angelina St., Los Angeles, and can be contacted at (213) 482-3954.

In addition, the District has opened temporary extended support sites in each region of the District, which provide similar resources to the S.E.P.A. Center. You can find the extended support site nearest you by calling a hotline that has been set up to respond to questions around these issues and others. The hotline number is (866) 742-2273.

Question 9: What should I do if I have more questions about immigration laws and procedures?

Answer 9: District personnel cannot give legal advice concerning specific immigration matters. However, it is the District's opinion that licensed immigration attorneys are the most likely to provide reliable legal advice on immigration matters. For your protection, the District does not recommend seeking legal advice from non-attorney "notarios." A directory of free or low-cost nonprofit immigration legal services providers can be found at <https://www.immigrationlawhelp.org>. Please note that the advice provided by people found on this website do not necessarily reflect the opinions of the District. Additional information and resources can be accessed at <http://achieve.lausd.net/familyresources>.

It is recommended that families with immigration questions contact an immigration legal services provider as soon as possible, because such providers are becoming very busy.

For additional questions regarding enrollment or access to resources, please contact the S.E.P.A. Center at (213) 482-3954.

Freedom from Discrimination and Harassment

Question 10: What is L.A. Unified's policy on discrimination and harassment?

Answer 10: The District is committed to educational excellence, equity, and access. Our policies prohibit discrimination against or harassment of our students, families, or employees on the basis of actual or perceived religion, disability, nationality, race, ethnicity, gender, sexual orientation, or other protected classes.

To learn more about the District's nondiscrimination policies, please visit the Educational Equity Compliance Office website at <http://achieve.lausd.net/eeco>.

Question 11: What should I do if I believe my child or I have been the victim of discrimination or harassment?

Answer 11: The District takes allegations of discrimination and/or harassment very seriously. Please immediately report the behavior to a school leader, supervisor, Office of the Superintendent, or your local law enforcement agency. For information about school-based discrimination, please contact the Educational Equity Compliance Office at (213) 241-7682 or visit their website at <http://achieve.lausd.net/eeco>.

For updated information, please visit the District's homepage at lausd.net.



Respuestas a las preguntas más frecuentes: **Políticas migratorias y libertad contra la discriminación**

Una de las prioridades principales del Distrito Escolar Unificado de Los Angeles (LAUSD) consiste en crear espacios seguros para el aprendizaje, donde todos los estudiantes - sin importar a su estatus migratorio, religión, discapacidad, nacionalidad, origen racial, origen étnico, género, u orientación sexual - sean respetados y tengan acceso a una educación de calidad.

Las siguientes son respuestas a preguntas que se han planteado en gran medida sobre las políticas de inmigración y libertad contra la discriminación y el acoso.

Estatus migratorio

Pregunta 1: ¿Cuántas órdenes ejecutivas del presidente Trump sobre la inmigración afectan a los estudiantes y a las familias que no cuentan con un estatus migratorio legal?

Respuesta 1: El 25 de enero de 2017, el presidente Trump firmó órdenes ejecutivas con relación a la seguridad migratoria y fronteriza, que incluyen aumentar recursos para hacer cumplir las leyes migratorias, identificar recursos para la construcción de un muro a lo largo de la frontera entre EEUU y México, y retener subvenciones federales dirigidas a jurisdicciones que la administración podría identificar como “jurisdicciones santuario”. Es posible que estas órdenes ejecutivas sean cuestionadas en los tribunales o por parte de legisladores. El 27 de enero de 2017, el presidente Trump firmó una orden ejecutiva restringiendo (limitando) los viajes a personas provenientes de siete países. Esta orden actualmente está siendo impugnada (cuestionada) en los tribunales.

Las órdenes ejecutivas sobre la inmigración no cambian el compromiso del Distrito Escolar Unificado de L.A. de proporcionar una educación gratuita y de calidad para todos los estudiantes sin importar su estatus migratorio.

Pregunta 2: ¿Se requiere que las escuelas públicas de Kínder a 12° en Estados Unidos proporcionen una educación pública y gratuita para los estudiantes sin considerar su estatus migratorio?

Respuesta 2: Sí. Todos los niños en los Estados Unidos tienen el derecho Constitucional de obtener acceso a una educación pública y gratuita sin considerar su estatus migratorio o el de sus padres. Ese derecho se ha confirmado en el caso *Plyler v. Doe* de la Corte Suprema de los Estados Unidos. Las leyes federales también prohíben la discriminación, así como los Títulos IV, VI, y IX de la Ley de Derechos Civiles de 1964.

Pregunta 3: ¿En LAUSD preguntan sobre el estatus migratorio de un estudiante o miembro de la familia, para la inscripción o para fines educativos?

Respuesta 3: No. En el Distrito Escolar Unificado de L.A. no se pregunta sobre el estatus migratorio de un estudiante o miembro de la familia para la inscripción o para fines educativos. Esto incluye solicitudes para transporte, alimentos gratuitos a o precios reducidos, programas académicos, actividades extracurriculares, y otros servicios.

Pregunta 4: ¿En LAUSD comparte el estatus migratorio de los estudiantes, o información confidencial del expediente escolar, a agentes federales de inmigración?

Respuesta 4: El Distrito Escolar Unificado de L.A. no documenta el estatus migratorio y demás información de los estudiantes (a menos que el estudiante o padre le informen al Distrito sobre la inscripción mediante una visa de estudiante o de negocios). Por lo tanto, el Distrito Escolar Unificado de L.A. no tiene esta información para proporcionársela a agentes federales de inmigración. Si el Distrito Escolar

Unificado de L.A. por casualidad se entera del estatus de un estudiante, dicha información no se documenta en nuestros archivos.

La Ley sobre los Derechos de la Familia a la Educación y a la Privacidad (FERPA, por sus siglas en inglés) generalmente prohíbe que los distritos escolares proporcionen a partes terceras los expedientes educativos de los estudiantes. No obstante, posiblemente se presenten circunstancias excepcionales -bajo las cuales se le requiera al Distrito que proporcione información del expediente estudiantil a agentes federales de inmigración- incluyendo las siguientes: 1) si se presenta un citatorio judicial, orden de ejecución u orden de la corte; y 2) ante circunstancias de emergencia, como peligro confirmado a la seguridad pública.

Pregunta 5: ¿El Departamento de la Policía Escolar de Los Ángeles (LASPD, por sus siglas en inglés) desempeña algún papel en las investigaciones federales de inmigración?

Respuesta 5: La misión primordial de LASPD consiste en promover un ambiente de aprendizaje seguro en las escuelas. Los miembros de LASPD no preguntan sobre el estatus migratorio. Además, LASPD no interactúa con oficiales de inmigración, a menos de que se presente una situación de emergencia que afecte directamente la seguridad de los estudiantes o de los empleados.

Pregunta 6: ¿Pueden ingresar agentes federales de inmigración a las escuelas del Distrito Escolar Unificado de L.A.?

Respuesta 6: Los agentes federales de inmigración tienen una política que les limita proceder con sus funciones en “zonas vulnerables”, entre ellas, escuelas, hospitales, e instituciones religiosas. Esta política sigue en vigor al momento de la presente redacción. Asimismo, al igual que con otras entidades del orden público, los agentes federales de inmigración pueden ingresar a los planteles escolares bajo circunstancias excepcionales, como cuestiones urgentes de seguridad pública, o habiendo una orden válida de cateo, orden judicial, u orden de la corte. Para mayor información, consulte la Guía de Consulta del Distrito [*REF-6767.1: Zonas seguras y Centros de Recursos en LAUSD*](#).

Pregunta 7: ¿Qué podría suceder si recibo DACA?

Respuesta 7: La consideración de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia ([DACA](#)) es una política implementada bajo la Administración de Obama en junio de 2012. En estos momentos, la nueva administración presidencial no ha publicado una guía indicando que se modificará o eliminará la política DACA. Para mayor información sobre la política DACA visite la página Web de *National Immigration Law Center* (Centro Nacional de Derecho Migratorio): <https://www.nilc.org/issues/daca/>.

Pregunta 8: ¿Qué recursos están disponibles para ayudar a estudiantes y familias recién llegadas al país que soliciten inscripción en el Distrito?

Respuesta 8: El Centro de Inscripción, Colocación y Evaluación del Distrito (S.E.P.A.) pone en contacto a estudiantes y familias con los recursos de apoyo para que tengan éxito académico, social y emocional. El Centro S.E.P.A. también proporciona referencias para otros servicios sociales y programas de asistencia legal no están afiliados con el Distrito, pero disponibles conforme las familias los soliciten. Las oficinas principales del centro S.E.P.A. están abiertas de 8:00 a.m. a 4:30 p.m., de lunes a viernes, en 1339 Angelina St., Los Angeles, y reciben llamadas al (213) 482-3954. Además, el Distrito ha establecido temporalmente sitios de apoyo adicional en cada región del Distrito, para proporcionar recursos similares a los del centro S.E.P.A. Para ubicar el centro de apoyo más cercano, llame a la línea de consulta que se creó para responder a preguntas sobre este y otros temas, al (866) 742-2273.

Pregunta 9: ¿Qué puedo hacer si tengo más preguntas sobre las leyes y los procedimientos de inmigración?

Respuesta 9: El personal del Distrito no puede proporcionar asesoría legal sobre cuestiones específicas de inmigración. Sin embargo, es la opinión del Distrito, que para obtener asesoría confiable sobre asuntos migratorios, los profesionales más apropiados son los licenciados en derecho migratorio. Para su protección, el Distrito no recomienda que se solicite asesoría legal con “notarios” que no son abogados. Para obtener acceso a un directorio de servicios migratorios gratuitos o de bajo costo visite la página: <https://www.immigrationlawhelp.org>. Favor de tener en cuenta que la asesoría proporcionada por los especialistas de este sitio Web no necesariamente refleja las opiniones del Distrito. Para información y recursos adicionales visite: <http://achieve.lausd.net/familyresources>

Se recomienda que las familias con preguntas de inmigración se pongan en contacto con un proveedor de servicios legales de inmigración lo antes posible, ya que dichos profesionales están siendo muy solicitados.

Para preguntas adicionales sobre la inscripción o acceso a recursos, favor de comunicarse al centro S.E.P.A. al (213) 482-3954.

Libertad contra la Discriminación y el Acoso

Pregunta 10: ¿Cuáles son las políticas del Distrito Escolar Unificado de L.A. sobre la discriminación y el acoso?

Respuesta 10: El Distrito está comprometido con la excelencia, equidad y acceso en la educación. Nuestras políticas prohíben la discriminación o el acoso en contra de nuestros estudiantes, familias o empleados, con base en la religión, discapacidad, nacionalidad, raza, origen étnico, género, orientación sexual u otras características protegidas -reales o percibidas.

Para mayor información sobre las políticas del Distrito que prohíben la discriminación, favor de visitar la página Web de la Dirección para el Cumplimiento de la Equidad Educativa:

<http://achieve.lausd.net/eeco>.

Pregunta 11: ¿Qué debo hacer si pienso que mi hijo -o yo- hemos sido víctimas de discriminación o acoso?

Respuesta 11: El Distrito se toma muy en serio las denuncias sobre la discriminación y/o el acoso. Favor de reportar inmediatamente dicha conducta a un líder escolar, supervisor, a la oficina superintendente, o su agencia local del orden público. Para mayor información sobre la discriminación en las escuelas, favor de comunicarse con la Oficina para el Cumplimiento de la Equidad Educativa al (213) 241-7682 o visitar su página Web: <http://achieve.lausd.net/eeco>.

Para información actualizada, favor de visitar la página principal del Distrito: lausd.net.



Պատասխաններ Յանվարի Տրվող Հարցերին՝
Ներգաղթյալ և Քաղաքականության և
Ազատության և Խորակականության հից

Լոս Անջելեսի միասնական դպրոցական շրջանի (ԼԱՄԴԾ) հիմնական նպատակներից մեկն է ստեղծել անվտանգ միջավայր ուսուցողներին և ուսանողներին անկախ ներգաղթյալ և կարգավիճակի, կրոնի, հաշմանդամության, ազգության, ցեղատեսակի, էթնիկ պատկանելիության, սեռի կամ սեռական ուղղվածության, արժանանում են հարգանքի և ունեն հնարավորություն ստանալ որակյալ կրթություն:

Ստորև ներկայացվում են ներգաղթյալ և քաղաքականության և Խորակականության, ճնշման գործադրման դեմ պայքարի վերաբերյալ նրանց կողմից առաջարկված հարցերի պատասխանները:

Ներգաղթյալ և Կարգավիճակ

Հարց 1: Ներգաղթի վերաբերյալ Նախագահ Թրամփի կողմից տրված հրամանագրերից քանի՞սն են ազդեցություն թողել այն ուսանողների և նրանց ընտանիքների վրա, ովքեր չունեն օրինական ներգաղթյալ և կարգավիճակ:

Պատասխան 1: 2017թ.-ի հունվարի 25-ին Նախագահ Թրամփը ստորագրել է հրամանագրեր ներգաղթի և սահմանների անվտանգության վերաբերյալ, այդ թվում՝ ճեսուրսների ավելացում ներգաղթի օրենքը իրագործելու համար, ճեսուրսների ընդունում ԱՄՆ-Մեքսիկա սահմանին պատկանող ցեղերի և համար և դաշնային դրամաշնորհների դադարեցում և դրանց փոխարինում ԱՄՆ Կառավարության խոսքերով «պատժամիջոցների իրավագործության»:

Այս հրամանագրերը կարող են բողոքարկվել դատարանում կամ օրենսդիր մարմինների կողմից: 2017թ.-ի հունվարի 27-ին Նախագահ Թրամփը նաև ստորագրեց հրամանագիր յոթ երկրներից ԱՄՆ մուտք գործելու սահմանափակման վերաբերյալ: Այս հրամանագրերը ներկայապահին բողոքարկվում է դատարանում:

Ներգաղթի վերաբերյալ հրամանագրերը չեն փոփոխում Լոս Անջելեսի պարտավորությունը տրամադրել անվճար որակյալ կրթություն և Տարածաշրջանի բոլոր ուսանողներին անկախ նրանց ներգաղթի կարգավիճակից:

Հարց 2: Արդյոք պետական K-12 դպրոցները պարտավոր են ապահովել անվճար պետական կրթություն ուսանողներին անկախ ներգաղթյալ և կարգավիճակից:

Պատասխան 2: Այո: ԱՄՆ-ի բոլոր երեխաները ունեն սահմանադրական իրավունք հավասարապես հնարավորություն ունենալ անվճար պետական կրթության անկախ նրանց կամ նրանց ճնշողների ներգաղթյալ և կարգավիճակի: Այդ իրավունքը հաստատվել է ԱՄՆ-ի Գերագույն

Դատարանի կողմից, Փլիեր և Դոե գործի շրջանակներում:
Խտրականությունը նաև արգելված է դաշնային օրենքով համաձայն
1964թ.-ի Քաղաքացիական իրավունքների մասին օրենքի IV, VI, և IX
բաժիններին:

- **Չարգ 3:** Արդյոք **Լոս Անջելեսի Միասնական դպրոցական շրջանը** պահանջում է ուսանողի կամ նրա ընտանիքի անդամի ներգաղթային կարգավիճակի մասին տեղեկատվություն կրթական հաստատությունը ընդունելու թյան կամ այլ կրթական ծրագրեր իրականացնելու համար:

Պատասխան 3: Լոս Անջելեսի Միասնական Դպրոցական շրջանը չի պահանջում ուսանողի կամ նրա ընտանիքի անդամի ներգաղթային կարգավիճակի մասին տեղեկատվություն կրթական հաստատությունը ընդունելու թյան կամ այլ կրթական ծրագրեր իրականացնելու համար: Այն ներառում է դիմումներ փոխադրման, անվճար/ցածր գներով սննդի տրամադրման, ուսումնական ծրագրերի, արտադպրոցական միջոցառումների և այլ ծառայությունների համար:

- **Չարգ 4:** Արդյոք **Լոս Անջելեսի Միասնական դպրոցական շրջանը** հրապարակում է ուսանողի ներգաղթային կարգավիճակի կամ ուսանողի անձնական տվյալների մասին դաշնային ներգաղթի մարմիններին:

Պատասխան 4: Լոս Անջելեսի Միասնական դպրոցական շրջանը չի հավաքագրում ուսանողի ներգաղթային կարգավիճակի մասին տեղեկատվություն (եթե ուսանողը կամ ծնողը չեն տեղեկացնում մտադրանքներ, որ նագրանցվել է օտարերկրյա ուսանող կարգավիճակով կամ ծառայողական վիզայի միջոցով): Ուստի Լոս Անջելեսի Միասնական դպրոցական շրջանը չունի այդպիսի տեղեկատվություն դաշնային ներգաղթի մարմիններին հայտնելու համար: Եթե Լոս Անջելեսի Միասնական դպրոցական շրջանը պատահաբար իմանում է ուսանողի կարգավիճակի մասին, այդ տեղեկատվությունը ենթակա է չբացահայտման:

Ընտանեկան կրթական իրավունքների և գաղտնիության պահպանման մասին օրենքով սովորաբար արգելվում է, որպեսզի դպրոցները երրորդ անձանց տրամադրեն ուսանողի կրթության վերաբերյալ տվյալներ: Այնուամենայնիվ կարող են լինել բացառություններ կազմող հանգամանքներ, որոնց հետևանքով Տարածաշրջանից կարող են պահանջել տրամադրել աշակերտի մասին տվյալներ դաշնային ներգաղթի մարմիններին, ներառյալ հետևյալը՝ 1) եթե նրանց ներկայացվում է օրինական դատական ծանուցում, ձերբակալման մասին օրդեր կամ դատական որոշում և 2) ամկաե են արտակարգ իրավիճակներ, ինչպես օրինակ հաստատված վտանգ հասարակության անվտանգությանը:

- **Չարգ 5:** Արդյոք **Լոս Անջելեսի Դպրոցական Ոստիկանությունը** անբաժինը որևէ կերպ մասնակցում է դաշնային ներգաղթի ուսումնասիրություններին գործում:

Answer 5: Լոս Անջելեսի Դպրոցական Ոստիկանությունը անբաժինը ամառը նայելի նպատակն է դպրոցներում ապահովել անվտանգ միջավայր

ուսուցում իրականացնելու համար: Լոս Անջելեսի Դպրոցական Ոստիկանության բաժնի աշխատակիցները չեն հետաքրքրվում ներգաղթի կարգավիճակի մասին: Դեռավել ինչ, Լոս Անջելեսի Դպրոցական Ոստիկանության բաժնին չի համագործակցում ներգաղթի մարմինների հետ, եթե չկատարվի իրավիճակ, որը վերաբերում է ուսանողների կամ աշխատակիցների անվտանգությանը:

Հարց 6: Կարո՞ղ են դաշնային ներգաղթի մարմինները ներխուժել Լոս Անջելեսի միասնական դպրոցական շրջանի կամպուս:

Պատասխան 6: Դաշնային ներգաղթի մարմինները առաջնորդվում են «խոցելի վայրերում», այդ թվում՝ դպրոցներում, հիվանդանոցներում և ժամերգության ներքին անցկացման հաստատության ներքում հարկադիր գործողության ներկատարելու գերծմնալու քաղաքականության մեջ: Քաղաքականությանը գործում է այս փաստաթղթի կազմելու ժամանակ: Բացի այդ ինչպես այլ իրավապահ մարմինները, այնպես էլ դաշնային ներգաղթի մարմինները կարող են ներխուժել կամպուս բացառությամբ ունկազմող հանգամանքների առկայության դեպքում, ինչպես օրինակ անհապաղ լուծում պահանջող հասարակության անվտանգությանը առնչվող հարցեր, կամ եթե առկա է օրինական խուճարկության անցկացման հրաման, դատարանի ծանուցում կամ դատական որոշում: Լրացուցիչ տեղեկատվություն կարելի է ստանալ [Տարածաշրջանի տեղեկատու ուղեցույցից REF-6767.1: ԼՄԴԾ Կամպուսները որպես սպառնալից գոտի և ռեսուրսային կենտրոն](#):

Հարց 7: Ի՞նչ կարող է պատահել, եթե ես օգտվում եմ հետաձգված գործողության ներքին ԱՄՆ մուտք գործած անչափահասների վերաբերյալ քաղաքականության նից (DACA):

- Պատասխան 7: Հետաձգված գործողության ներքին ԱՄՆ մուտք գործած անչափահասների վերաբերյալ (DACA) քաղաքականությանը իրականացվել է 2012թ.-ի հունիսին Օբամայի Կառավարության օրոք: Ներկայապահին Նախագահի նոր աշխատակազմը չի արձակել հրահանգայն մասին, թե արդյոք այն փոփոխելու կամ վերացնելու է DACA ծրագիրը: DACA-ի մասին տեղեկատվություն կարելի է գտնել Ազգային ներգաղթի Օրենքի կենտրոնի <https://www.nilc.org/issues/daca/> կայքից:

Հարց 8: Ի՞նչ ռեսուրսներ կան օգնելու համար այն ուսանողներին և ընտանքներին, ովքեր նոր են մուտք գործել երկիր և ցանկություն ունեն ընդունվել Տարածաշրջանի դպրոց:

Պատասխան 8: Տարածաշրջանի Դպրոց ընդունելության և արդյունքների գնահատման Կենտրոնը (S.E.P.A.) տրամադրում է ուսանողներին և նրանց ընտանիքներին ռեսուրսներ ուսումնական, սոցիալական և էմոցիոնալ առումով հաջողության հասնելու համար: S.E.P.A կենտրոնը նաև առաջարկում է դիմել այլ սոցիալական ծառայության ներքին իրաքանական օգնության ցուցաբերման ծրագրերի, որոնք կապված չեն Տարածաշրջանի հետ, սակայն

հասանելի են ընտանիքներին: S.E.P.A գլխամասային կենտրոնը բաց է ժամը 08:00-ից մինչև 16:30, երկու շաբթի օրվանից մինչև ուրբաթ օրը հետևյալ հասցեով՝ 1339 Անգելինափող., Լոս Անջելես, հեռախոսահամարը՝ (213) 482-3954:

Բացի այդ Տարածաշրջանը բացել է ժամանակավոր մեծամաշտաբ աջակցության կայքեր տարածաշրջանում, որոնք տրամադրում են նմանատիպ մեծ սոսներ S.E.P.A. կենտրոնին: Կարող եք գտնել Ձեր մոտակա մեծամաշտաբ աջակցության կենտրոնը գանգահարելով թե՛ գծին, որը ստեղծվել է այս նայլ հարցերին պատասխանելու համար: Թե՛ գծի հեռախոսահամարն է՝ (866) 742-2273.

Չարդ 9: Ի՞նչ անել, եթե ես ունեմ Լրացուցիչ հարցեր ներգաղթի օրենքի և ընթացակարգի վերաբերյալ:

Պատասխան 9: Տարածաշրջանի աշխատակազմը չի կարող տրամադրել նեղ մասնագիտական իրավաբանական խորհրդատվություն ներգաղթի հարցերի շուրջ: Այնուամենայնիվ Տարածաշրջանը կարծում է, որ ներգաղթի հարցով զբաղվող արտոնագրված փաստաբանները հավանաբար կարող են տրամադրել վստահելի իրավաբանական խորհրդատվություն ներգաղթի հարցերի շուրջ: Ձեր ապահովության համար Տարածաշրջանը խորհուրդ է տալիս դիմել ոչ արտոնագրված փաստաբանների իրավաբանական խորհրդատվության ստանալու համար: Կարելի է գտնել անվճար կամ ցածր գնով շահույթ չհետապնդող ներգաղթային իրավաբանական ծառայություններ մատուցող հաստատություններ <https://www.immigrationlawhelp.org>. կայքից: Ցանկանում ենք նշել, որ այս կայքից ստացված իրավաբանական խորհրդատվություն տրամադրող մարմինների խորհուրդները միջջե, որ համընկնում են Տարածաշրջանի կարծիքի հետ: Լրացուցիչ տեղեկատվություն և մեծ սոսներ կարելի է գտնել <http://achieve.lausd.net/familyresources> կայքից:

Խորհուրդ է տրվում ներգաղթի վերաբերյալ հարցեր ունեցող ընտանիքներին դիմել ներգաղթի հարցերով զբաղվող իրավաբանական ծառայություններ հնարավորինս շուտ, քանի որ նրանց աշխատանքային ժամերը խիստ ծանրաբեռնված են:

Ընդունելության կամ մեծ սոսների ստացման վերաբերյալ Լրացուցիչ հարցերի դեպքում խնդրում ենք կապվել S.E.P.A. կենտրոն (213) 482-3954 հեռախոսահամարով:

Չարց 10: Ինչ պիտի^օ ն է Լոս Անջելեսի Միասնական դպրոցական շրջանի քաղաքականությունը խորականության և ճնշման գործադրման վերաբերյալ :

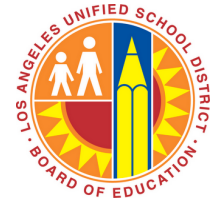
Answer 10: Տարածաշրջանը ձգտում է կրթական ոլորտում հաջողութիւններին, հավասարութիւն և հասանելիութիւն ապահովմանը: Մեր քաղաքականութիւնը արգելում է խորականություն կամ ճնշման գործադրում մեր ուսանողներին, ընտանիքներին կամ աշխատակիցներին դեմ անկախորական կամ կարծեցյալ կրոնի, հաշմանդամութիւն, ազգութիւն, ցեղատեսակի, էթնիկ պատկանելիութիւն, սեռի, սեռական ուղղվածութիւն

Տարածաշրջանի խորականության դեմ պայքարի մասին լրացուցիչ տեղեկատվութիւն ստանալու համար, խնդրում ենք այցելել Կրթական հավասարութիւն պահպանման գրասենյակի կայք <http://achieve.lausd.net/eeco>.

Չարց 11: Ի՞նչ անել, եթե իմ երեխան կամ ես խորականության կամ ճնշման ենք ենթարկվել :

Պատասխան 11: Տարածաշրջանը խորականության և/կամ ճնշման գործադրման մասին դիմումներին շատլուրջ մոտեցում է ցուցաբերում: Խնդրում ենք անմիջապէս զեկուցել այդ մասին դպրոցի ղեկավարին, փոխոնօրենին, կամ Ձեր տեղական իրավապահ մարմիններին: Դպրոցական խորականության մասին տեղեկատվութիւն ստանալու համար խնդրում ենք կապ հաստատել Կրթական հավասարութիւն պահպանման գրասենյակ (213) 241-7682 հեռախոսահամարով կամ այցելել <http://achieve.lausd.net/eeco> կայքը:

Ավելի թարմ տեղեկատվութիւն համար այցելեք Տարածաշրջանի գլխավոր էջ lausd.net



常見問題回答：

移民政策與反對歧視

洛杉磯聯合學區(L.A. Unified)的首要任務之一就是創建安全的學習環境，讓全部學生（不論是否是移民學生、不論宗教信仰、不論是否殘疾、不論國籍、種族、民族、性別或性取向）都可以獲得尊重，享受優質的教育。

以下是關於移民政策、反對歧視和性騷擾等問題的回答。

移民身份

問題1： 對於沒有合法移民身份的學生和家庭，總統Trump的行政命令會有怎樣的影響？

回答1： 2017年1月25日，總統Trump簽訂了關於移民和邊境安全的行政命令，內容包括為實施移民法提供更多資源，確定負責方，沿美國-墨西哥邊境建設一道牆，暫停聯邦授予行政機構提供「避難裁定」的權利。這些行政命令很可能會受到聯邦法院或立法者的反對。2017年1月27日，總統Trump簽訂了限制七國赴美的行政命令。聯邦法院目前正在質詢這一行政命令。

關於移民的行政命令並不會改變洛杉磯聯合學區為學區內全部學生（不論是否是移民）提供免費、優質教育的承諾。

問題2： 美國的公立K-12學校必須向學生提供免費的公立教育嗎，不論學生是否是移民身份？

回答2： 是的。憲法規定，美國的全部兒童都擁有獲得免費公立教育的平等權利，不論兒童或其父母是否是移民身份。美國聯邦最高法院*Plyler v. Doe* 案例確認了這一權利。聯邦法律禁止歧視，包括1964年民權法案第4、第6和第9章規定。

問題3： 洛杉磯聯合學區是否會以招生或教育為目的詢問學生或其家庭成員是否是移民？

回答3： 不會。洛杉磯聯合學區不會以招生或教育為目的詢問學生或其家庭成員是否是移民。提供交通、免費/優惠餐飯、學習計劃、課外活動和其他服務時也不會詢問。

問題4： 洛杉磯聯合學區會給聯邦移民官員分享學生的移民身份或保密記錄資訊嗎？

回答4： L.A.洛杉磯聯合學區不會收集學生的移民身份和資訊（除非學生或家長通知學區他或她要按照外國學生或商務簽證入學）。因此，洛杉磯聯合學區不會擁有此資訊，無法向聯邦移民官員提供。若洛杉磯聯合學區意外了解到了學生的身份，也不會保留此資訊。

家庭教育權與隱私法案(FERPA)通常禁止學區向第三方提供學生的教育記錄。但是也存在例外情況，此時學區必須向聯邦移民官員提供小學生的記錄資訊，包括以下情況：1) 若存在有效的傳票、證明或法院判令；2) 若有緊急情況，如對公眾安全明確存在威脅時。

問題5： 洛杉磯校警察局(LASPD)參與聯邦移民調查嗎？

回答5： 洛杉磯校警察局(LASPD)的主要任務是改善學校的安全學習環境。洛杉磯校警察局(LASPD)警員不會詢問移民身份。此外，洛杉磯校警察局(LASPD)不會與移民官員接觸，除非存在威脅學生或校員工安全的緊急情況發生。

問題6： 聯邦移民官員能夠進入洛杉磯聯合學區內的學校校園嗎？

回答6： 有政策限制聯邦移民官員在「敏感地點」執法，包括學校、醫院和宗教機構。編寫本文時，該政策仍然有效。而且，與其他執法機構一樣，在特殊情況下（如危害公眾安全的緊急事

件)，或者存在有效的搜尋證、傳票或法院判令時，聯邦移民官員可以進入校園。更多資訊請見學區的參考指南[REF-6767.1：洛杉磯聯合學區\(LAUSD\)校園是安全區域和資源中心](#)。

問題7： 如果我收到了暫緩遣返青少年(DACA)指令，會發生什麼？

回答7： 暫緩遣返青少年(DACA)是一項2012年6月在總統Obama執政期間實施的政策。此時，新總統團隊並未表示是否要修改或廢除暫緩遣返青少年(DACA)。關於暫緩遣返青少年(DACA)政策的資訊，請見國家移民法律中心網頁，網址：<https://www.nilc.org/issues/daca/>。

問題8： 對於剛來到美國，並想要在本學區入學的學生和家庭，有什麼資源可以提供幫助嗎？

回答8： 學區的學校招生安排與評估(S.E.P.A.)中心可以為學生和家庭提供資源，支持學生在學習、社交和情商上取得成功。學校招生安排與評估中心還向被推薦人提供與本學區無關的其他社會服務和法律援助計劃，由家庭自行決定是否使用。主要的招生安排與評估中心開放時間為星期一到星期五的上午8:00到下午4:30，地址：1339 Angelina St., Los Angeles；電話：(213) 482-3954。

此外，學區已在學區內各個地區開設臨時的擴展支援中心，為家長們提供與學校招生安排與評估(S.E.P.A.)中心類似的資源。Center.若要查找距離您最近的擴展支援中心，您可以撥打專門設立的熱線電話詢問。熱線電話號碼：(866) 742-2273

問題9： 如果我對移民法律和流程還有很多問題，該怎麼辦？

回答9： 學區工作人員無法就具體移民問題給出法律建議。但是，對於移民問題，學區的建議是：執業移民律師最有可能為您提供可靠的法律建議。為保護您，學區不建議您向並非律師的「notarios（公證人）」諮詢法律建議。以下是一份免費或低價的非營利性移民法律服務提供商的目錄：<https://www.immigrationlawhelp.org>。請注意，此網站上人士提供的建議並不一定反映學區的意見。更多資訊和資源請見：<http://achieve.lausd.net/familyresources>

建議有移民問題的家庭盡快連絡移民法律服務提供商，因為預計未來幾個月內，這些服務商會非常忙碌。

關於入學或使用資源的更多問題，請連絡招生安排與評估中心。電話：(213) 482-3954。

反對歧視與性騷擾

問題10：What is L.A.洛杉磯聯合學區對歧視與性騷擾的政策是什麼？

回答10： 本學區致力於提供優質、平等和方便的教育。我們的政策禁止因為真實存在或感知到的宗教信仰、殘疾、國籍、種族、民族、性別、性取向或其他受保護的人群而歧視或性騷擾我們的學生、家庭或員工。

若要更多了解學區的反歧視政策，請訪問保護教育公平辦公室網站：<http://achieve.lausd.net/eeco>。

問題11：如果我的孩子或我本人是歧視或性騷擾的受害者，該怎麼做？

回答11： 本學區非常反對歧視和/或性騷擾的行為。請立刻將此行為報告給學校領導、監督、督學辦公室，或您本地的執法機構。有關在校歧視的資訊，請致電(213) 241-7682連絡保護教育公平辦公室，或訪問網站：<http://achieve.lausd.net/eeco>。

如需最新資訊，請訪問學區主頁：lausd.net。



이민 정책 및 차별금지:

자주 제시되는 질문과 이에 대한 답변

로스앤젤레스 통합교육구(L.A. Unified)의 최우선 순위들 중에 하나는 모든 학생들에게 안전한 학습 공간을 만들어 주는 것이며 - 이는 이민 신분, 종교, 장애, 국적, 인종, 성별 또는 성적 경향과 관계없이 - 질적으로 우수한 교육을 제공하고 이에 대한 기회를 제공하는 것입니다.

아래 내용은 이민 정책 관련 문제 그리고 차별 및 괴롭힘 금지 정책과 관련되어 제기된 여러 질문에 대한 답변들입니다.

이민 신분

질문 1: 트럼프 대통령의 행정 명령이 합법적 이민 신분이 없는 학생과 패밀리에 어떤 영향을 미칠 수 있습니까?

답변 1: 2017년 1월 25일, 트럼프 대통령은 이민 및 국경 안전 관련 행정 명령에 서명했으며, 이에에는 이민법 집행용 자원 증가, 미국-멕시코 국경 장벽 설치용 자원 식별, 그리고 행정부가 “보호 관할 구역”으로 식별할 수 있는 지역에 연방 무상보조금을 보류하겠다는 내용이 포함되어 있습니다. 이런 행정명령들은 사법기관 또는 입법자들에게 의해 이의제기가 제소될 가능성이 있습니다. 2017년 1월 27일, 트럼프 대통령은 7개국 국가로부터 들어오는 입국자를 제한하는 행정 명령에 서명했습니다. 이 명령은 사법 기관에 현재 제소된 상태입니다.

이런 이민 행정명령으로 인해, 이민 신분과 관계없이 교육구 소속 모든 학생들에게 무상의 우수 교육 제공할 것이라는 L.A. Unified의 공약을 바꾸지 않을 것입니다.

질문 2: 미국의 K-12 공립학교들은 이민 신분과 관계없이 무상 공립교육을 제공해야만 합니까?

답변 2: 예. 미국에 있는 모든 아동들은 자신의 이민신분 또는 부모의 이민 신분과 관계없이 무상 공립교육을 받을 동등한 기회에 대한 헌법상 권리가 있습니다. 이런 권리는 미 대법원 사건 *Plyler v. Doe* 에 의해 입증되었다. 차별행위도 연방법에 의해 금지되며 이에에는 1964 인권법 타이틀 IV, VI, 및 IX가 포함됩니다.

질문 3: L.A. Unified는 등록 또는 교육적 목적으로 학생 또는 패밀리의 이민 신분을 요구합니까?

답변 3: 아닙니다. L.A. Unified는 등록 또는 교육적 목적으로 학생 또는 패밀리의 이민 신분을 요구하지 않습니다. 이에에는 학교버스 신청, 무료/할인 가격 급식, 학업 프로그램, 과외활동 및 기타 서비스가 포함됩니다.

질문 4: L.A. Unified는 학생의 이민 신분 또는 기밀 학생 기록 정보를 연방 이민국 직원들과 공유한 적이 있습니까?

답변 4: L.A. Unified는 학생의 이민 신분과 정보를 수집하지 않습니다(단지 학생이나 부모가 외국 학생 또는 비지니스 비자로 학생을 등록시킨다고 교육구에알려주는 경우는 예외입니다). 따라서, L.A. Unified는 연방 이민국 직원에게 제공할 이런 정보가 갖고 있지 않습니다. L.A. Unified가 우연히 학생의 신분을 알게된 경우, 그 정보는 보유되지 않습니다.

패밀리 교육적 권리 및 사생활 보호권(FERPA)은 교육구가 학생의 교육적 기록을 제삼자에게 제공하는 것을 전반적으로 금지합니다. 하지만, 다음의 경우, 교육구는 연방 이민국 직원들에게 학생의 기록을 제공하도록 요구되는 예외적인 상황들이 있을

수 있습니다: 1) 유효한 소환장, 영장 또는 법정 명령이 있는 경우; 그리고 2) 공공 안전에 대한 검증된 위협과 같은 비상 상황의 경우.

질문 5: 로스앤젤레스 학교 경찰청 (LASPD)은 연방 이민 조사에 담당하는 역할이 있습니까?

답변 5: LASPD의 주요 사명은 학교의 안전한 학습 환경을 조성하는 것입니다. LASPD는 이민 신분에 대해 묻지 않습니다. 더불어, LASPD는 이민국 직원들과 연관되어 일하지 않으며 단지 학생 또는 고용인들에 대한 임박한 안전 관련 비상 상황의 경우는 예외입니다.

질문 6: 연방 이민국 직원 L.A. Unified 교정에 들어올 수 있습니까?

답변 6: 연방 이민국 직원들은 “민감한 장소”에서의 집행 조치를 제한하는 정책을 가지고 있으며 이에 학교, 병원 그리고 종교 기관이 포함됩니다. 이런 정책은 현시점에서도 유효합니다. 더불어, 여러 법 집행기관과 마찬가지로, 연방 이민국 직원들은 예외적인 상황 하에서는 교정에 들어올 수 있으며, 이에 임박한 공공 안전 사안, 유효한 수색 영장 또는 소환장이나 법정 명령이 포함됩니다. 추가 정보를 원한다면 교육구 참고 지침서 [REF-6767.1: LAUSD 안전 지역 및 자원 센터](#)로서의 교정을 참고하십시오.

질문 7: 본인이 DACA 수혜자일 경우, 무슨 일이 발생할 수 있습니까?

답변 7: 아동으로 입국한 경우 유예 조치는 (DACA) 2012년 6월 오바마 행정부가 실행한 정책입니다. 현시점에서 새 대통령 행정부는 DACA의 수정 또는 삭제 지침서를 공개하지 않았습니다. DACA 정보는 내셔널 이민법 센터 웹페이지에서 <https://www.nilc.org/issues/daca/> 알아볼 수 있습니다.

질문 8: 미국에 새로운 학생이 교육구에 등록을 원할 때 어떤 자원으로 도와줄 수 있습니까?

답변 8: 교육구 학교 등록 배정 및 평가 (S.E.P.A.) 센터는 학생과 패밀리를 자원과 연결시켜서, 학업, 사회성 및 정서적 성공을 지원합니다. 더불어, S.E.P.A. 센터는 여러 소셜 서비스와 법적 지원 프로그램 의뢰를 제공하며, 이런 자원은 교육구와 연계되어 있지는 아니지만 패밀리의 재량에 따라 제공될 수 있습니다. 주요 S.E.P.A. 센터는 월요일부터 금요일까지 8:00 a.m.부터 4:30 p.m.까지 오픈합니다. 주소는 1339 Angelina St., Los Angeles 에 소재하며 그리고 (213) 482-3954 으로 연락할 수 있습니다.

더불어, 교육구는 교육구의 여러 학군에 임시 연장 지원 장소를 오픈했고, S.E.P.A. 센터가 제공하는 유사한 자원을 제공합니다. 핫라인에 전화하여 인근 연장 지원 장소를 알아볼 수 있으며, 이런 핫라인은 이런 문제 관련 질문과 다른 질문에 답하기 위해 설치한 전화번호입니다. 핫라인 전화번호는 (866) 742-2273 입니다

질문 9: 이민법과 절차에 대해 추가 질문이 있다면 어떻게 해야 할까요?

답변 9: 교육구 직원들은 특정 이민 관련 사안에 대해 법적 조언을 줄 수 없습니다. 하지만 공인 이민법 변호사가 이민 관련 사안에 대해 신뢰성있는 법적 조언을 제공할 가능성이 가장 많다는 것이 교육구의 소견입니다. 안전적으로 자신을 보호하기 위해, 교육구는 비-변호사 “공증인”으로부터 법적 조언을 구하는 것을 추천하지 않습니다. 무료 또는 저렴한 비영리 이민 법적 서비스 제공자들은 다음 웹사이트에서 알아볼 수 있습니다 <https://www.immigrationlawhelp.org>. 이 웹사이트에 실린 제공자들이 제공한 정보는 교육구의 의견을 반드시 반영하는 것은 아니라는 점을 알려드립니다. 추가 정보와

자원은 다음에서 찾아볼 수 있습니다 <http://achieve.lausd.net/familyresources>

법적 서비스 제공자들은 조만간 매우 바쁘게 될 것이기 때문에, 이민 관련 질문이 있는 패밀리들은 가급적 신속히 이런 제공자들에게 연락할 것을 추천합니다.

등록 또는 자원에 대한 접근법에 대한 추가 정보가 필요하다면, S.E.P.A. 센터에 (213) 482-3954 으로 연락하십시오.

차별 및 괴롭힘 금지

질문 10: 차별 및 괴롭힘과 관련하여 **L.A. Unified** 는 어떤 방침을 갖고 있습니까?

답변 10: 본 교육구는 우수한 교육, 형평성 및 기회를 중요하게 생각합니다. 본 교육구 방침에 의거하여 우리 학생들, 패밀리 또는 고용인을 상대로 실질적 또는 인지된 종교, 장애, 국적, 인종, 민족, 성별, 성적 경향 또는 여러 보호된 영역을 토대로 행해진 차별 또는 괴롭힘 행위는 금지됩니다.

본 교육구의 비차별 방침에 대해 더 알고 싶다면, 교육적 형평성 준수 부수 웹사이트를 검색하십시오: <http://achieve.lausd.net/eeco>.

질문 11: 자녀 또는 본인이 차별 또는 괴롭힘의 피해자인 경우 어떻게 해야 합니까?

답변 11: 교육구는 차별 그리고/또는 괴롭힘 혐의주장을 매우 심각하게 간주합니다. 학교 지도자, 수퍼바이저, 총교육감 부서 또는 관할 법집행기관에 즉각적으로 신고하십시오. 학교에서 발생한 차별 행위에 대한 정보를 원한다면 교육적 형평성 준수부서에 (213) 241-7682 으로 연락하거나 해당 웹사이트를 검색하십시오: <http://achieve.lausd.net/eeco>.

업데이트된 정보를 원한다면, 교육구 홈페이지를 검색하십시오: lausd.net.